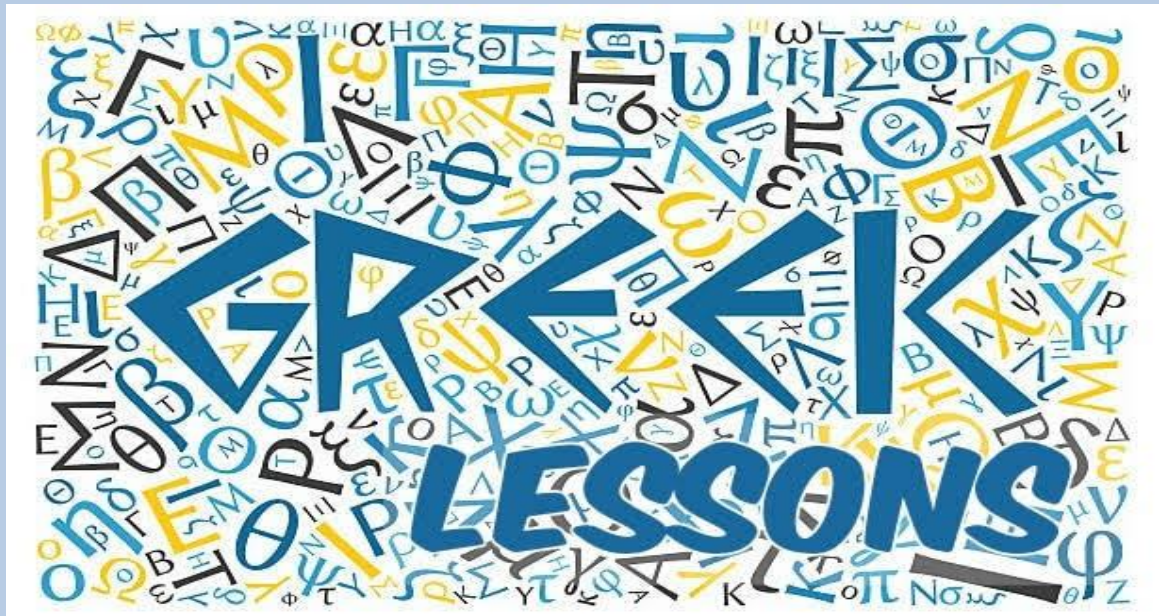




GREEK LANGUAGE
SECOND YEAR

Dr .Noha Abdel Rahman



Part B

Personal Pronouns



Personal Pronouns

الضمائر الشخصية

Of The First Person

Case	Sing.	Pl. (we)
Nom.	ἐγώ = me	ἡμεῖς = Us
Acc.	με (ἐμέ) = me	ἡμᾶς = Us
Gen.	μου (ἐμοῦ) = me	ἡμῶν = Us
Dat.	μοι (ἐμοί) = me	ἡμῖν = Us

Of The Second Person

Case	Sing.	Pl. (ye) you
Nom.	σύ = you	ὕμεῖς = us
Acc.	σέ = you	ὕμᾶς = us
Gen.	σοῦ = you	ὕμῶν = us
Dat.	σοί = you	ὕμῖν = us

Of The Third Person

Case	Sing. (he , she . it)			Pl. (They)		
	M.	F.	N.	M.	F.	N.
Nom.	αὐτός = Him	αὐτή= Her	αὐτό =it	αὐτοί =them	αὐταί =them	αὐτά =them
Acc.	αὐτόν = Him	αὐτήν= Her	αὐτό =it	αὐτούς =them	αὐτάς=them	αὐτά =them
Gen.	αὐτοῦ =Him	αὐτῆς= Her	αὐτοῦ =it	αὐτῶν =them	αὐτῶν =them	αὐτῶν =them
Dat.	αὐτῷ = Him	αὐτῇ Her =	αὐτῷ =it	αὐτοῖς =them	αὐταῖς =them	αὐτοῖς =them

كيف يترجم الضمير؟

حسب موقعه في الجملة

Examples

1- The people trusts them

ὁ δῆμος πιστεύει αὐτοῖς.

2- The people trusts him

ὁ δῆμος πιστεύει αὐτῷ

3- I love you

φιλῶ σέ

4- they love me
Φιλουσι με

Some Notes On Personal Pronouns

١ - نلاحظ ان الضمير (أنا) يترجم لانه مؤكد بكلمة
Myself
At my part

I myself love villages. (emphasis)
(Or) **I at my part love villages. (emphasis)**
ἐγώ φιλῶ τὰς κώμας.

٢ - اما الضمير (انا) و (انت) يترجم هنا لان فاعلي الجملة مختلفين

I love villages, you (thou) love cities. (Contrast)
ἐγώ φιλῶ τὰς κώμας, σύ τὰς πόλεις.

Exercises



N. 1. Translate into English and parse the underlined words:

1-ἐγὼ διδάσκω τοὺς ἐμοὺς παῖδας μαθηματικὴν.

- Translation : *I myself teach my own student mathematics.*

- Parsing :

ἐγὼ : Personal Pron. 1st Per. Masc. Pl. Nom

2- χαλεπὸν ἐστὶν ἡμῖν πιστεύειν αὐτοῖς.

- Translation : *It's difficult to us to trust them.*

- Parsing :

ἡμῖν: Personal Pron. 1st Per. Masc. Pl. Dat

3- ὦ Σώκρατες, οὐδεὶς ἐστὶ σοφώτερος σοῦ.

- Translation : *O Socrates, no one is wiser than you.*

- Parsing :

- Σώκρατες: Proper Name, 3rd Decl. Masc. Sin. Voc.

- σοῦ : Personal Pron. 2nd Pers. Masc. Sin. Gen. of comparison

4- ὦ παῖ, τί δῆτα κέκρυφας ἐμὲ τὸν χρυσόν καὶ τὸν ἄργυρον;

- Translation : *O boy, why pray have you hidden the gold and silver from me?*

- Parsing :

- κέκρυφας : V. 1st Conj. Act. Ind. Perfect, 2nd Pers. Sin.
- τὸν χρυσόν : Noun, 2nd Decl. Masc. Sin. Acc.

N2:Translate Into Greek

1-the bad boy persuaded the little girl to flee with him.

Translation:

ὁ κακὸς κόρος ἔπεισε τὴν μικρὰν κόρην φεύγεν μετὰ σοῦ.

2- the king Agamemnon sent us a long letter

Translation.

ὁ βασιλεὺς Ἀγαμέμνων μακρὰν ἐπιστολὴν πρὸς ἡμᾶς ἔπεμψεν.

